

**Приложение 2 к РПД Иностранный язык  
и основы перевода научных текстов  
39.04.02 Социальная работа  
Направленность (профиль) Управление социальной работой  
в системе социальных служб, учреждений, организаций  
Форма обучения – очная  
Год набора – 2023**

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ  
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

1.	Кафедра	Филологии и медиакоммуникаций
2.	Направление подготовки	39.04.02 Социальная работа
3.	Направленность (профиль)	Управление социальной работой в системе социальных служб, учреждений, организаций
4.	Дисциплина (модуль)	Иностранный язык и основы перевода научных текстов
5.	Форма обучения	очная
6.	Год набора	2023

**2. Перечень компетенций**

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

### 3. Критерии и показатели оценивания компетенций на различных этапах их формирования

Этап формирования компетенции (разделы, темы дисциплины)	Формируемая компетенция	Критерии и показатели оценивания компетенций			Формы контроля сформировавшихся компетенций
		Знать:	Уметь:	Владеть:	
1. Preliminary sections of an Experimental research paper. 2. Major sections of an experimental Research paper 3. Supporting sections of an experimental Research paper.	УК-4; УК-5	грамматическую и лексическую структуру английского языка в объеме, необходимом для академического и профессионального взаимодействия.	применять английский язык для академического и профессионального взаимодействия.	навыками выражения своих мыслей и мнения для академического и профессионального взаимодействия на английском языке.	Устное высказывание по теме, презентация, доклад. Тест.

#### Шкала оценивания в рамках балльно-рейтинговой системы

- «неудовлетворительно» – 60 баллов и менее;
- «удовлетворительно» – 61-80 баллов;
- «хорошо» – 81-90 баллов;
- «отлично» – 91-100 баллов

#### 4. Критерии и шкалы оценивания

За устное высказывание по теме (работа на занятиях) выставляются баллы

Баллы	Критерии оценивания
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>– изложение материала логично, грамотно, без ошибок;</li> <li>– свободное владение профессиональной терминологией;</li> <li>– разнообразие и адекватность используемой лексики;</li> <li>– разнообразие используемых грамматических конструкций;</li> <li>– отсутствие пауз, свободное владение языком, беглость речи.</li> </ul>
1	<ul style="list-style-type: none"> <li>– ответ недостаточно полный с незначительными неточностями</li> <li>– студент допускает неточности в передаче информации, в применении знаний;</li> <li>– обнаруживается недостаточно глубокое понимание материала.</li> </ul>
0	<ul style="list-style-type: none"> <li>– отсутствуют необходимые теоретические знания; допущены ошибки в понимании текста, искажен смысл;</li> <li>– в ответе студента проявляется незнание основного материала учебной программы, допускаются грубые ошибки в изложении.</li> </ul>

За выступление студентов с сообщением (докладом) выставляются баллы

Баллы	Характеристики ответа студента
10	<ul style="list-style-type: none"> <li>- студент глубоко и всесторонне усвоил проблему;</li> <li>- уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает;</li> <li>- опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью;</li> <li>- умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи;</li> <li>- делает выводы и обобщения;</li> <li>- свободно владеет понятиями</li> </ul>
7	<ul style="list-style-type: none"> <li>- студент твердо усвоил тему, грамотно и по существу излагает ее, опираясь на знания основной литературы;</li> <li>- не допускает существенных неточностей;</li> <li>- увязывает усвоенные знания с практической деятельностью;</li> <li>- аргументирует научные положения;</li> <li>- делает выводы и обобщения;</li> <li>- владеет системой основных понятий</li> </ul>
4	<ul style="list-style-type: none"> <li>- тема раскрыта недостаточно четко и полно, то есть студент освоил проблему, по существу излагает ее, опираясь на знания только основной литературы;</li> <li>- допускает несущественные ошибки и неточности;</li> <li>- испытывает затруднения в практическом применении знаний;</li> <li>- слабо аргументирует научные положения;</li> <li>- затрудняется в формулировании выводов и обобщений;</li> <li>- частично владеет системой понятий</li> </ul>
0	<ul style="list-style-type: none"> <li>- студент не усвоил значительной части проблемы;</li> <li>- допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении ее;</li> <li>- испытывает трудности в практическом применении знаний;</li> <li>- не может аргументировать научные положения;</li> <li>- не формулирует выводов и обобщений;</li> <li>- не владеет понятийным аппаратом</li> </ul>

За подготовку презентаций выставляются баллы

Структура презентации	Максимальное количество баллов
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Содержание</li> </ul>	

• Сформулирована цель работы	1
• Понятны задачи и ход работы	1
• Информация изложена полно и четко	1
• Иллюстрации усиливают эффект восприятия текстовой части информации	1
• Сделаны выводы	1
• <b>Оформление презентации</b>	
• Единый стиль оформления	1
• Текст легко читается, фон сочетается с текстом и графикой	1
• Все параметры шрифта хорошо подобраны, размер шрифта оптимальный и одинаковый на всех слайдах	1
• Ключевые слова в тексте выделены	1
• <b>Эффект презентации</b>	
• Общее впечатление от просмотра презентации	1
<b>Мак количество баллов</b>	<b>10</b>

За тест выставляются баллы

Процент правильных ответов	До 60	61-80	81-100
Количество баллов за решенный тест	3	7	10

### Экзамен

Баллы за ответ	Характеристики работы студента
15-20	<ul style="list-style-type: none"> <li>- студент глубоко и всесторонне осветил проблематику вопроса;</li> <li>- уверенно, логично, последовательно и грамотно излагает материал, практически не прибегая к опорному конспекту;</li> <li>- студент не допускает неточностей в ответе;</li> <li>- умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им положения;</li> <li>- делает самостоятельные выводы и обобщения;</li> <li>- свободно владеет понятиями</li> <li>-свободно отвечает на дополнительные вопросы, демонстрируя достаточно глубокое понимание материала.</li> </ul>
10-15	<ul style="list-style-type: none"> <li>- студент достаточно полно осветил проблематику вопроса;</li> <li>- студент не допускает неточностей в ответе;</li> <li>- уверенно, логично, последовательно и грамотно излагает материал, только время от времени прибегая к опорному конспекту, подготовленному во время подготовки к экзамену;</li> <li>- обосновывает и аргументирует выдвигаемые им положения;</li> <li>- пытается делать самостоятельные выводы и обобщения;</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- свободно владеет понятиями</li> <li>- студент не испытывает трудностей при ответе на дополнительные вопросы, которые должны демонстрировать понимание материала, ответы в целом удовлетворительные</li> </ul>
5-10	<ul style="list-style-type: none"> <li>- студент в целом осветил проблематику вопроса;</li> <li>- студент допускает отдельные неточности в ответе;</li> <li>- уверенно, логично, последовательно и грамотно излагает материал, только с помощью опорного конспекта, подготовленного во время подготовки к экзамену, испытывает серьезные трудности при продолжительном отрыве от него;</li> <li>- пытается аргументировать выдвигаем им положения;</li> <li>- пытается делать выводы и обобщения;</li> <li>- владеет основными понятиями</li> <li>- студент пытается отвечать на дополнительные вопросы, которые должны демонстрировать понимание материала, но испытывает трудности при ответе</li> </ul>
1-5	<ul style="list-style-type: none"> <li>- студент слабо осветил проблематику вопроса;</li> <li>- студент допускает неточности в ответе;</li> <li>- излагает материал, только с помощью опорного конспекта, подготовленного во время подготовки к экзамену, не может изложить больше 1-2 предложений по теме без отрыва от конспекта;</li> <li>- не пытается делать выводы и обобщения;</li> <li>- слабо владеет понятиями;</li> <li>- студент не отвечает на дополнительные вопросы, которые должны демонстрировать понимание материала или отвечает не верно.</li> </ul>
0	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ответ отсутствует.</li> <li>- ответ не имеет никакого отношения к содержанию вопроса</li> </ul>

**5. Типовые контрольные задания и методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.**

**5.1. Типовое тестовое задание**

**I. Грамматика**

**Заполните пропуск**

1. It was a great idea of \_\_\_\_\_ to go swimming this afternoon.

- a) you
- b) yourself

- c) your
- d) yours

1. My best friend is three years \_\_\_\_\_ than me.

- a) the youngest
- b) younger
- c) young
- d) most young

2. The oldest living tree in the world grows in \_\_\_\_\_ California.

- a) the
- b) –
- c) an
- d) a

3. She is going to study music \_\_\_\_\_ next year.

- a) –
- b) in
- c) at
- d) to

4. Begin with a minute \_\_\_\_\_ two of small talk.

- a) but
- b) or
- c) and
- d) if

5. My course \_\_\_\_\_ on Monday at 9.30.

- a) are starting
- b) starts
- c) shall start
- d) have started

6. \_\_\_\_\_ of her arrival, I went to see her.

- a) Told
- b) Being told
- c) To tell
- d) Telling

7. \_\_\_\_\_ the sunset. It's going to be really hot tomorrow.

- a) Look for
- b) Look at
- c) Look to
- d) Look after

8. Your face seems familiar to me. We \_\_\_\_\_ have met somewhere.

- a) need
- b) should
- c) ought
- d) must

9. A shorter, more \_\_\_\_\_ meeting leaves time for work.

- a) productive
- b) production
- c) productivity
- d) productiveness

## II. Профессиональная Лексика

### *Заполните пропуск*

1. Her current interest was \_\_\_\_\_ and development, but she has changed fields.

- a) residence

- b) reputation
  - c) research
  - d) resistance
2. The person who handles applications for vacant posts is \_\_\_\_\_ .
- a) personal officer
  - b) sales assistant
  - c) unskilled worker
  - d) safety officer
3. Cultural \_\_\_\_\_ are general practices found in every culture.
- a) programmes
  - b) institutions
  - c) events
  - d) universals
4. Social \_\_\_\_\_ is the ways people act towards one another when they meet.
- a) role
  - b) behaviour
  - c) interaction
  - d) value

### III. Речевой этикет

*Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации общения*

1. Hostess: Are you enjoying yourselves?  
Guest: \_\_\_\_\_
- a) Oh, yes, we're having a fantastic time, thank you.
  - b) I don't know.
  - c) What have you said?
  - d) Yes, we are enjoying ourselves.
2. Shop assistant: Can I help you?  
Customer: \_\_\_\_\_
- a) Fine.
  - b) No, that's not necessary.
  - c) Oh, good. I'm so glad to have met you.
  - d) No, it's all right, I'm just looking.
3. Teacher: Well, good bye and the best of luck for the future.  
Student: \_\_\_\_\_
- a) Good luck.
  - b) Good bye for ever.
  - c) Thank you for teaching me, I really enjoyed your lessons.
  - d) Let's hope for the best.
4. Boss: Do you see what I mean?  
Employee: \_\_\_\_\_
- a) Yes, do, please.
  - b) Yes, but I'm not sure I quite agree.
  - c) Yes, and I don't agree with you.
  - d) I don't think so.

### IV. Страноведение. Культура и традиции стран изучаемого языка

*Заполните пропуск*

1. British Museum is situated in \_\_\_\_\_.
- a) London
  - b) Edinburgh
  - c) Oxford

- d) Washington
2. There are \_\_\_\_\_ stripes on the US flag.
- a) 20  
b) 17  
c) 13  
d) 31
3. The largest city of Canada is \_\_\_\_\_.
- a) Vancouver  
b) Toronto  
c) Ottawa  
d) Montreal
4. Bill Gates is a founder of \_\_\_\_\_.
- a) the largest automobile corporation  
b) the first entertainment theme park  
c) the Metropolitan Museum  
d) the Microsoft Corporation

### 5 *Прочитайте текст*

#### **Auguste Comte**

▪ The French philosopher who is known as the Father of Sociology is Auguste Comte. Comte advocated a science of society, which he named sociology. It was Comte's intention that there be one science of society to take its place alongside the various physical sciences, he stated the need for a "science of man". He urged the use of natural science techniques in the study of social life. Comte also originated positivism, a philosophic doctrine that incorporated his views on sociology.

▪ Auguste Comte was born in Montpellier, France, on Jan. 19, 1798. His father, Louis, was a tax official. Auguste studied at the Ycole Polytechnique, in Paris, from 1814 to 1816. In 1818 he became secretary to the Comte de St-Simon, a pioneer socialist. Beginning in 1826, Comte delivered private lectures to some of the leading French scholars and scientists of the day. These lectures became the basis of his most famous work, the six-volume "Course of Positive Philosophy" which was published between 1830 and 1842. In 1827, two years after his marriage to Caroline Massin, Comte suffered a mental breakdown. After his recovery he was on the staff of the Ycole Polytechnique from 1832 to 1842. In his four-volume "System of Positive Polity" published between 1851 and 1854 Comte formulated a concept called "religion of humanity".

▪ Comte is best known for his "law of the three stages". According to this "law" man's explanations of natural and social processes pass through three stages – the theological, the metaphysical and the positive. In the first stage, man sees these processes at the work of supernatural powers. In the second, he explains them by means of such abstract ideas as "causes" and "forces".

▪ In the third stage, he accumulates factual data and determines relationships among the observed facts. Comte believed that astronomy, physics, chemistry, and biology had evolved through these stages. He sought to organize sociology along "positive" lines. Comte died in Paris in Sept. 5, 1857.

### 5. *Определите, являются ли утверждения*

1. Auguste Comte applied techniques of other sciences in sociology.
2. He had no family of his own.
3. One of his famous concepts was "religion of humanity".
4. Philosophers and thinkers of ancient societies made countless observations about human behaviour.

- a) *истинными*  
b) *ложными*



c) в тексте нет информации.

6. Укажите, какому из абзацев текста (1,2,3,4) соответствуют следующие идеи:

5. The foundation of sociology is closely connected with the name of philosopher Auguste Comte.
6. Comte supposed that natural sciences passed through three stages.

7. Ответьте на вопрос:

7. What does the law of three stages suggested by Comte imply?

- a) A man sees and explains natural world and social events through theological, metaphysical and positive stages.
- b) According to this law there are three stages in developing a person.
- c) The society is evolved through three stages.
- d) This law can be applied only for people.

8. Определите основную идею текста

- a) August Comte gave sociology its name and developed it as a science.
- b) Positivism is a philosophic doctrine connected with sociology.
- c) Sociology is considered to be a science of society.
- d) Auguste Comte is well-known for his book "Course of Positive Philosophy".

## V. Письмо. Деловая корреспонденция

1. Расположите части резюме в правильном порядке

- A. education
- B. skills
- C. personal details
- D. references
- E. activities
- F. professional experience

2. Определите к какому виду делового документа относится представленный ниже отрывок

... We are a large record store in the center of Manchester and would like to know more about CDs and DVDs you advertised in last month's edition of *Hi Fi*. Could you tell us if the products are leading brand names, or made by small independent companies, and if they would be suitable for recording classical music, games and video?

We would appreciate it if you send us some samples.

- a) Contract
- b) Memo
- c) Letter of enquiry/request
- d) CV

**Ключ:**

1	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	d	b	b	a	b	b	b	b	d	a
2	1	2	3	4						
	c	a	c	b						
3	1	2	3	4	5	6	7	8		
	a	d	c	b	a	c	b	d		
4	1	2	3	4	5	6	7	8		
	a	b	a	c	1	3	a	a		
5	1		2							
	CAFBED									

## **5.2 Примерные темы докладов**

1. The Style of Official Documents
2. Translation of Official Documents: Grammatical Aspects
3. A Survey of Approaches to Language and Linguistics
4. Professional Communication Process
5. Language for Specific Purposes
6. Stylistic Differentiation of the English Vocabulary

## **5.3 Вопросы к экзамену**

1. Title of an Experimental research paper.
2. Abstract of an Experimental research paper.
3. Major sections of an Experimental research paper
4. Introduction of an Experimental research paper.
5. Methods and Materials of an Experimental research paper.
6. Results and Discussion of an Experimental research paper.
7. Conclusion of an Experimental research paper.